

MİLLETLERARASI SÖZLEŞME**Karar Sayısı: 3863**

20/5/1987 tarihli “Ortak Transit Rejimine İlişkin Sözleşme”nin eklerinde değişiklik yapılmasına dair ilişik 4/12/2018 tarihli ve 2/2018 sayılı AB-Ortak Transit Ülkeleri Ortak Komitesi Kararının 1/1/2021 tarihinden geçerli olmak üzere onaylanmasına, 22/6/2012 tarihli ve 6333 sayılı Kanunun 2 nci maddesi ile 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

21 Nisan 2021

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

**AB-Ortak Transit Ülkeleri (OTÜ) Ortak Komitesi'nin 20 Mayıs 1987 tarihli
Ortak Transit Rejimine İlişkin Sözleşme'yi Değiştiren
04/12/2018 Tarihli ve 2/2018 Sayılı Kararı**

AB-OTÜ Ortak Komitesi,

20 Mayıs 1987 tarihli Ortak Transit Rejimine İlişkin Sözleşme ve özellikle bu Sözleşme'deki 15(3) maddesinin (a) bendi ile ilgili olarak,

- (1) Ortak Transit Rejimine İlişkin 20 Mayıs 1987 tarihli Sözleşme'nin. ("Sözleşme") 15(3) maddesinin (a) bendine dayanarak, anılan Sözleşme ile kurulan Ortak Komite'nin, Sözleşme Eklerinde yapılan değişiklikleri kararları vasıtasıyla kabul ettiğini,
- (2) Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı'nın ("Birleşik Krallık"), Sözleşme'ye ayrı bir Akit Taraf olarak katılma niyetini beyan ettiğini ve Sözleşme hükümleri uyarınca, Sözleşme'nin depozitörü yetkisiyle Konsey tarafından Sözleşme'ye katılım için davet edildiğini,
- (3) Bu nedenle, Sözleşme Ek-3'ün bazı İlavelerinde örnek olarak gösterilen teminat formlarının, Birleşik Krallık'a Birlik'in bir Üye Devleti olarak yapılan atıfların silinerek, Birleşik Krallık'a bir ortak transit ülkesi olarak atıf yapılmak üzere değiştirilmesi gerektiğini,
- (4) Birleşik Krallık'ın Sözleşme'ye ayrı bir Akit Taraf olarak katılma tarihinden önce yürürlükteki ölçütlere uygun olarak basılan teminat formlarının kullanımına imkan verilmesi amacıyla, basılı formların bazı uyarlamalarla kullanılmaya devam edilebileceği bir geçiş döneminin tesis edilmesi gerektiğini,
- (5) Bu Karar'ın uygulanmasının, Birleşik Krallık'ın Sözleşme'ye ayrı bir Akit Taraf olarak katılmasına ve Birleşik Krallık'ın ayrı bir Akit Taraf olarak katılımının yürürlüğe gireceği tarih ile bağlantılı olması gerektiğini,
- (6) Dolayısıyla, Sözleşme'nin buna uygun olarak değiştirilmesi gerektiğini,

Dikkate alarak bu Karar'ı almıştır:

Madde 1

Sözleşme Ek III metni, bu Karar'ın İlavesinde düzenlendiği şekilde değiştirilmiştir.

Madde 2

Sözleşme Ek III'ün İlave C1 ila C6 metinlerinde yer alan, bu Karar'ın yürürlüğe giriş tarihinden önceki gün uygulanabilen teminat formları örneği, gerekli coğrafi uyarlamalara tabi olarak, bu Karar'ın yürürlüğe giriş tarihinden itibaren bir yıl daha kullanılmaya devam edebilir.

Madde 3

Bu Karar, Birleşik Krallık'ın Sözleşme'ye ayrı bir Akit Taraf olarak katılmasına bağlı olarak ve Birleşik Krallık'ın Sözleşme'ye ayrı bir Akit Taraf olarak katılmasının yürürlüğe gireceği tarihte yürürlüğe girer.

Brüksel'de 4 Aralık 2018 tarihinde yapılmıştır.

Ortak Komite Adına
Başkan
Philip Kermode

İLAVE

Ortak Transit Rejimine İlişkin Sözleşme EK III aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

(1) İlave C1 aşağıdaki ile değiştirilmiştir:

İlave C1

Kefil Taahhüdü – Bireysel Teminat

I. Kefil Taahhüdü

1. adresinde(1) yerleşik, aşağıdaki imzanın sahibi(2), Avrupa Birliği (Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Rum Kesimi, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dükalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Hırvatistan Cumhuriyeti, ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan) ile İzlanda Cumhuriyeti, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Sırbistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, Türkiye Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı(3), Andorra Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti(4) lehine, bu teminatı veren(5)'nin yukarıda belirtilen ülkelere karşı aşağıda tanımlanan(6)gümrük işlemlerine tabi tutulan eşyaya ilişkin vergi borcu veya diğer yükümlülükleri(7) için sorumlu olacağı veya olabileceği, azami'na kadar olan tutarı,teminat gümrük idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

Eşyanın tanımı:

.....

.....

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, birinci bentte belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine ve ödemeyi başvuru tarihinden itibaren 30 günlük sürenin ötesine erteleyemeksizin, talep edilen toplam tutarı, söz konusu sürenin dolmasından önce, kendisi veya ilgili bir başka kişi nihai kullanım rejimi dışındaki özel rejimin ibra edildiğini, nihai kullanım eşyasına ya da geçici depolamaya ilişkin gümrük gözetiminin usulüne uygun olarak sonlandırıldığını ya da özel rejimler dışında ve geçici depolamaya ilişkin işlemler olduğunda, eşyanın durumunun düzeltildiğini gümrük makamlarını ikna edecek şekilde kanıtlamadıkça, ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, ödeme başvurusu tarihinden itibaren verilen aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

3. Bu taahhüt, teminat gümrük idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan gümrük işlemi esnasında doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.
4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi birinci bentte belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini(8):

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi

olarak verir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhütle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışma ve tebligatlar ile formalite veya prosedürlerin kendisine usulünce ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa, teminat gümrük idaresine önceden bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde 'de düzenlenmiştir.

.....

(İmza)(9)

II. Teminat Gümrük İdaresi Kabulü

.....teminat gümrük idaresi

..... tarih ve

sayılı(10) gümrük beyanı/ geçici depolama beyanı kapsamında gerçekleştirilen gümrük işlemini kapsamak üzere tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

.....

(Mühür ve imza)

-
- (1) Açık adres.
 - (2) Soyadı ve adı veya firma adı.
 - (3) Teminatın kullanılmayacağı ülke/ülkelerin adı/adlarını siliniz.
 - (4) Andorra Prensiği ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Birlik transit işlemlerine uygulanır.
 - (5) Soyadı ve adı veya firma adı ve bu teminatı veren kişinin açık adresi.
 - (6) Aşağıdaki gümrük işlemlerinden biri yazılır:
 - (a) geçici depolama,
 - (b) Birlik transit rejimi/ortak transit rejimi,
 - (c) gümrük antrepo rejimi,
 - (d) ithalat vergilerinden tam muafiyet uygulanan geçici ithalat rejimi,
 - (e) dahilde işleme rejimi,
 - (f) nihai kullanım rejimi,
 - (g) ertelenmiş ödemenin söz konusu olmadığı normal gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş,
 - (h) ertelenmiş ödemenin söz konusu olduğu normal gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş,
 - (i) Birlik Gümrük Kodu'nu düzenleyen 9 Ekim 2013 tarihli 952/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün 166. Maddesi uyarınca sunulan bir gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş (OJ EU L 269, 10.10.2013, p.1),
 - (j) 952/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün 182. Maddesi uyarınca sunulan bir gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş,
 - (k) ithalat vergilerinden kısmi muafiyet uygulanan geçici ithalat rejimi,
 - (l) diğer işlem – bulunması halinde türünü belirtiniz.
 - (7) Birden fazla Üye Ülkede veya Akit Tarafı kullanılabilecek ya da Birlik/ortak transit rejimi kapsamında taşınan eşya için teminatın kullanılması durumunda eşyanın ithalatı veya ihracatı ile bağlantılı olarak ödenebilecek diğer yükümlülüklerle bağlı olarak uygulanır.
 - (8) Ülkenin mevzuatında tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve kefilin 4'üncü bendin ikinci alt paragrafındaki kabulü ve dördüncü alt paragrafındaki taahhüdü bu doğrultuda olmalıdır. Kefilin tebligat adreslerinin veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler, bu teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.
 - (9) İmzadan önce, belgeyi imzalayan kişi, kendi el yazısı ile (tutar harflerle olmak üzere) '..... tutarında teminat' yazmalıdır.
 - (10) Eşyanın tabi olacağı rejiminin belirlendiği veya geçici depolamaya alındığı idare tarafından doldurulur.

(2) İlave C2 aşağıdaki ile değiştirilmiştir:

İlave C2

TEMİNAT BELGESİ

FİŞLİ BİREYSEL TEMİNAT

I. Kefil Taahhüdü

1. adresinde(1) yerleşik, aşağıdaki imzanın sahibi(2)....., Avrupa Birliği (Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Rum Kesimi, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dükalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Hırvatistan Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan) ile İzlanda Cumhuriyeti, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Sırbistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, Türkiye Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Andorra Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti(3) rejim hak sahibinin, yukarıda belirtilen ülkelere karşı, bireysel teminat fişleri düzenlenmesini üstlendiği, eşyanın Birlik veya ortak transit rejimi altında ithalatı ya da ihracatına ilişkin vergi borcu veya diğer yükümlülükler için sorumlu olacağı veya olabileceği, her bir fiş için maksimum 10.000 Avro'ya kadar olan tutarı, yukarıda belirtilen ülkeler lehine, teminat gümrük idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.
2. Aşağıdaki imzanın sahibi, birinci bentte belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine ve ödemeyi başvuru tarihinden itibaren 30 günlük sürenin ötesine erteleyemeksizin, talep edilen tutarı, kendisi veya ilgili bir başka kişi rejimin ibra edildiğini yetkili makamları ikna edecek şekilde kanıtlayamazsa, her bir bireysel teminat fişi için 10.000 Avro'ya kadar olmak üzere, ödemeyi taahhüt eder. Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, ödeme başvurusu tarihinden itibaren verilen aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.
3. Bu taahhüt, teminat gümrük idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan Birlik veya ortak transit işleminden doğan her borcun ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde aşağıdaki imzanın sahibi birinci bentte belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini(4):

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi

olarak verir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhütle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışma ve tebligatlar ile formalite veya prosedürlerin kendisine usulünce ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa, teminat gümrük idaresine önceden bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde 'de düzenlenmiştir.

.....
(İmza)(5)

II. Teminat Gümrük İdaresi Kabulü

.....teminat gümrük idaresi,
..... tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

.....
(Mühür ve imza)

(1) Açık adres.

(2) Soyadı ve adı veya firma adı.

(3) Andorra Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atıflar sadece Birlik transit işlemlerine uygulanır.

(4) Ülkenin mevzuatında tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede, kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve kefilin 4'üncü bendin ikinci alt paragrafındaki kabulü ve dördüncü alt paragrafındaki taahhüdü bu doğrultuda olmalıdır. Kefilin tebligat adreslerinin veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler, bu teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.

(5) İmzadan önce, belgeyi imzalayan kişinin kendi el yazısı ile 'teminat fişi olarak geçerlidir' yazılmalıdır.

(3) İlave C4 aşağıdaki ile değiştirilmiştir:

İlave C4

KEFİL TAAHHÜDÜ-KAPSAMLI TEMİNAT

I. Kefil Taahhüdü

1. adresinde(1) yerleşik, aşağıdaki imzaman sahibi(2)....., Avrupa Birliği (Avusturya Cumhuriyeti, Belçika Krallığı, Bulgaristan Cumhuriyeti, Çek Cumhuriyeti, Danimarka Krallığı, Estonya Cumhuriyeti, Federal Almanya Cumhuriyeti, Finlandiya Cumhuriyeti, Fransa Cumhuriyeti, Hollanda Krallığı, İrlanda, İspanya Krallığı, İsveç Krallığı, İtalya Cumhuriyeti, Kıbrıs Rum Kesimi, Letonya Cumhuriyeti, Litvanya Cumhuriyeti, Lüksemburg Büyük Dükalığı, Macaristan Cumhuriyeti, Malta Cumhuriyeti, Polonya Cumhuriyeti, Portekiz Cumhuriyeti, Romanya, Slovenya Cumhuriyeti, Slovak Cumhuriyeti, Hırvatistan Cumhuriyeti ve Yunanistan Cumhuriyeti'nden oluşan) ile İzlanda Cumhuriyeti, Kuzey Makedonya Cumhuriyeti, Norveç Krallığı, Sırbistan Cumhuriyeti, İsviçre Konfederasyonu, Türkiye Cumhuriyeti, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı(3), Andorra Prenslığı ve San Marino Cumhuriyeti(4) lehine, bu teminatı veren(5) 'nin yukarıda belirtilen ülkelere karşı 1a bendinde ve/veya 1b bendinde belirtilen gümrük işlemlerine tabi tutulan eşyaya ilişkin doğan veya doğabilecek vergi borcu veya diğer yükümlülükler(6) için sorumlu olacağı veya olabileceği, azami 'na kadar olan tutarı, teminat gümrük idaresinde müştereken ve müteselsilen garanti eder.

Azami teminat tutarı:

(a) 1a bendinde listelenen tutarların toplamına denk gelen, gümrük borçlarının bir kısmına veya doğabilecek diğer yükümlülükler tutarına eşdeğer referans tutarın %100/50/30'undan(7) oluşan tutarından

ve;

(b) 1b bendinde listelenen tutarların toplamına denk gelen, gümrük borçlarının bir kısmına veya doğmuş diğer yükümlülükler tutarına eşdeğer referans tutarın %100/30'undan(7) oluşan tutarından oluşur.

1a. Gümrük borçlarının bir kısmına ve uygulanabilir olduğunda, doğabilecek diğer yükümlülüklerin tutarına denk gelen referans tutarın bir kısmını oluşturan tutarlar, aşağıda listelenen amaçların her biri için aşağıdaki şekildedir(8):

(a) Geçici depolama-.....,

(b) Birlik transit rejimi/ortak transit rejimi-.....,

(c) Gümrük antrepo rejimi-.....,

- (d)İthalat vergilerinden tam muafiyet uygulanan geçici ithalat rejimi-.....,
- (e)Dahilde işleme rejimi-.....,
- (f) Nihai kullanım rejimi-.....
- (g)Diğer işlem-bulunması halinde türünü belirtiniz-.....

1b. Gümrük borçlarının bir kısmına ve uygulanabilir olduğunda, doğmuş diğer yükümlülüklerin tutarına denk gelen referans tutarın bir kısmını oluşturan tutarlar, aşağıda listelenen amaçların her biri için aşağıdaki şekildedir(8):

- (a)Ertelenmiş ödemenin söz konusu olmadığı normal gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş-.....,
- (b)Ertelenmiş ödemenin söz konusu olduğu normal gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş-.....,
- (c)Birlik Gümrük Kodu'nu düzenleyen 9 Ekim 2013 tarihli 952/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün 166. Maddesi uyarınca sunulan bir gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş-.....,
- (d)Birlik Gümrük Kodu'nu düzenleyen 9 Ekim 2013 tarihli 952/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün 182. Maddesi uyarınca sunulan bir gümrük beyanı kapsamında serbest dolaşıma giriş-.....,
- (e)İthalat vergilerinden kısmi muafiyet uygulanan geçici ithalat rejimi-.....,
- (f) Nihai kullanım rejimi-.....(9)
- (g)Diğer işlem-bulunması halinde türünü belirtiniz-.....

2. Aşağıdaki imzanın sahibi, birinci bentte belirtilen ülkelerin yetkili makamlarının ilk yazılı başvurusu üzerine ve ödemeyi başvuru tarihinden itibaren 30 günlük sürenin ötesine erteleyemeksizin, yukarıda belirtilen azami tutar çerçevesinde talep edilen toplam tutarı, kendisi veya ilgili bir başka kişi, nihai kullanım rejimi dışındaki özel rejimin ibra edildiğini, nihai kullanım eşyasına ya da geçici depolamaya ilişkin gümrük gözetiminin usulüne uygun olarak sonlandırıldığını ya da özel rejimler dışındaki işlemler olduğunda, eşyanın durumunun düzeltildiğini, söz konusu sürenin dolmasından önce gümrük makamlarını ikna edecek şekilde kanıtlamadıkça, ödemeyi taahhüt eder.

Yetkili makamlar, aşağıdaki imzanın sahibinin talebi üzerine ve geçerli kabul edilecek herhangi bir nedenle, ödeme başvurusu tarihinden itibaren verilen aşağıdaki imzanın sahibinin talep edilen tutarı ödemek zorunda olduğu 30 günlük süreyi uzatabilir. Bu ilave sürenin verilmesi nedeniyle ortaya çıkacak masraflar ve özellikle de faizler, ilgili ülkenin para piyasasında veya mali piyasasında benzer koşullarda tahakkuk edecek tutara eşit olacak şekilde hesaplanmalıdır.

Bu tutar, aşağıdaki imzanın sahibinden, önceki ödeme talebinin alınmasından önce veya izleyen 30 gün içinde başlatılmış bir gümrük işlemi sırasında doğan bir borcun ödenmesi istenmediği takdirde, bu taahhüt kapsamında hâlihazırda ödenmiş tutarlar kadar indirilemez.

3. Bu taahhüt, teminat gümrük idaresince kabul tarihinden itibaren geçerli olur. Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhüt kapsamında olan ve teminatın iptal veya feshinin geçerli olduğu tarihten önce başlatılan gümrük işlemi esnasında oluşan her borcun

ödenmesinden, ödeme talebi bu tarihten sonra yapılmış olsa dahi, yükümlü olmaya devam eder.

4. Bu taahhüt çerçevesinde, aşağıdaki imzanın sahibi birinci bentte belirtilen diğer ülkelerin her birindeki tebligat adresini(10):

Ülke	Soyadı ve adı veya firma adı ve tam adresi

olarak verir.

Aşağıdaki imzanın sahibi, bu taahhülle ilgili olarak tebligat adreslerinden birisine gönderilen veya yazılı olarak iletilen tüm yazışma ve tebligatlar ile formalite veya prosedürlerin kendisine usulünce ulaştırılmış olduğunu kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, her bir tebligat adresinin bulunduğu yerdeki mahkemelerin yargı yetkisini kabul eder.

Aşağıdaki imzanın sahibi, tebligat adreslerini değiştirmemeyi veya adreslerden birini veya daha fazlasını değiştirmek zorunda kalırsa, teminat gümrük idaresine önceden bildirmeyi taahhüt eder.

..... tarihinde’de düzenlenmiştir.

(İmza)(11)

II. Teminat Gümrük İdaresi Kabulü

.....teminat gümrük idaresi, tarihinde kefil taahhüdünü kabul etmiştir.

(Mühür ve imza)

(1) Açık adres.

(2) Soyadı ve adı veya firma adı.

(3) Teminatın kullanılmayacağı ülkelerin/ülkelerin adını/adlarını siliniz

- (4) Andorra Prensiği ve San Marino Cumhuriyeti'ne yapılan atflar sadece Birlik transit işlemlerine uygulanır.
- (5) Soyadı ve adı veya firma adı ve bu teminatı veren kişinin açık adresi.
- (6) Birden fazla Üye Ülkede veya Akit Tarafıta kullanılabilcek ya da Birlik/ortak transit rejimi kapsamında taşınan eşya için teminatın kullanılması durumunda eşyanın ithalatı veya ihracatı ile bağlantılı olarak ödenebilecek diğer yükümlölüklerle bağlı olarak uygulanır.
- (7) Uygun olmayanı siliniz.
- (8) Ortak Transit dışındaki rejimler sadece Birlik'te uygulanır.
- (9) Nihai kullanım için gümrük beyanında belirtilen tutarlar içindir.
- (10) Ülkenin mevzuatında tebligat adresi ile ilgili bir hüküm bulunmuyorsa, kefil bu ülkede kendisine gönderilen yazışmaları alacak bir yetkili acenta tayin eder ve kefilin 4'üncü bendin ikinci alt paragrafındaki kabulü ve dördüncü alt paragrafındaki taahhüdü bu doğrultuda olmalıdır. Kefilin tebligat adreslerinin veya yetkili acentalarının yerleşik bulunduğu yerdeki mahkemeler, bu teminatla ilgili anlaşmazlıklarda yetkilidir.
- (11) İmzadan önce, belgeyi imzalayan kişinin kendi el yazısı ile (tutar harflerle olmak üzere) '..... tutarında teminat' yazılmalıdır.

- (4) İlave C5'te bulunan 7 numaralı kutuda, "TÜRKİYE" ve "ANDORRA (*)" sözcüklerinin arasına "BİRLEŞİK KRALLIK" ibaresi eklenmiştir.
- (5) İlave C6'da bulunan 6 numaralı kutuda, "TÜRKİYE" ve "ANDORRA (*)" sözcüklerinin arasına "BİRLEŞİK KRALLIK" ibaresi eklenmiştir.
-

DECISION No 2/2018 OF THE EU-CTC JOINT COMMITTEE
of 4 December 2018
amending the Convention on a common transit procedure [2018/1988]

THE EU-CTC JOINT COMMITTEE

Having regard to the Convention of 20 May 1987 on a common transit procedure⁽¹⁾, and in particular point (a) of Article 15(3) thereof,

Whereas:

- (1) Pursuant to point (a) of Article 15(3) of the Convention on a common transit procedure ('the Convention') the Joint Committee established by that Convention is to adopt, by decision, amendments to the Appendices to the Convention.
- (2) The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ('the United Kingdom') has expressed its wish to accede to the Convention as a separate Contracting Party and is to be invited to do so by the Council, acting in its capacity as the depositary of the Convention, in accordance with the Convention.
- (3) Accordingly, the guarantee forms shown as specimens in certain Annexes to Appendix III to the Convention should be modified to delete the references to the United Kingdom as a Member State of the Union and to insert the reference to the United Kingdom as a common transit country.
- (4) In order to allow the use of guarantee forms printed in accordance with the criteria in force prior to the date on which the accession of the United Kingdom to the Convention as a separate Contracting Party becomes effective, a transitional period should be established during which the printed forms, with some adaptations, may continue to be used.
- (5) The entry into force of this Decision should be subject to the accession of the United Kingdom to the Convention as a separate Contracting Party and linked to the date on which the accession of the United Kingdom as a separate Contracting Party becomes effective.
- (6) The Convention should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Appendix III to the Convention is amended as set out in the Annex to this Decision.

Article 2

The guarantee forms in Annexes C1 to C6 to Appendix III to the Convention, in the version applicable on the day before the entry into force of this Decision, may continue to be used subject to the necessary geographical adaptations for a period of one year from the date of entry into force of this Decision.

¹ OJ L 226, 13.8.1987, p. 2.

Article 3

This Decision shall enter into force subject to the accession of the United Kingdom to the Convention as a separate Contracting Party and on the date on which the accession of the United Kingdom as a separate Contracting Party becomes effective.

Done at Brussels, 4 December 2018.

For the Joint Committee
The Chairman
Philip KERMODE

ANNEX

Appendix III to the Convention on a common transit procedure is amended as follows:

(1) Annex C1 is replaced by the following:

‘ANNEX C1

GUARANTOR'S UNDERTAKING — INDIVIDUAL GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾

resident at⁽²⁾

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

up to a maximum amount of

in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Republic of Croatia, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden) and the Republic of Iceland, the former Yugoslav Republic of Macedonia, the Kingdom of Norway, the Republic of Serbia, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland⁽³⁾, the Principality of Andorra, and the Republic of San Marino⁽⁴⁾, any amount for which the person providing this guarantee⁽⁵⁾:

may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges⁽⁶⁾ with respect to the goods described below covered by the following customs operation⁽⁷⁾:

Goods description:

.....
.....
2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the customs authorities, that the special procedure other than the end-use procedure has been discharged, the customs supervision of end-use goods or the temporary storage has ended correctly or, in case of the operations other than special procedures and temporary storage, that the situation of goods has been regularised.

At the request of the undersigned and for any reasons recognized as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its approval by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt incurred during the customs operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.

4. For the purpose of this undertaking, the undersigned gives his or her address for service⁽⁸⁾ in each of the other countries referred to in point 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for services shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her address for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at on

(Signature)⁽⁹⁾

II. Approval by the office of guarantee

Office of guarantee

Guarantor's undertaking approved on to cover the customs operation effected under customs declaration/temporary storage declaration

No..... of

(10)

(Stamp and Signature)

(1) Surname and forename or name of firm.

(2) Full address.

(3) Delete the name/names of the State/States on whose territory the guarantee may not be used.

(4) The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Union transit operations.

(5) Surname and forename, or name of firm and full address of the person providing the guarantee.

(6) Applicable with respect to the charges due in connection with import or export of the goods where the guarantee is used for the placing of goods under the Union/common transit procedure or may be used in more than one Member State.

(7) Enter one of the following customs operations:

(a) temporary storage,

(b) Union transit procedure/common transit procedure,

(c) customs warehousing procedure,

(d) temporary admission procedure with total relief from import duty,

(e) inward processing procedure,

(f) end-use procedure,

(g) release for free circulation under normal customs declaration without deferred payment,

(h) release for free circulation under normal customs declaration with deferred payment,

(i) release for free circulation under a customs declaration lodged in accordance with Article 166 of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code (OJ L 269, 10.10.2013, p. 1),

(j) release for free circulation under a customs declaration lodged in accordance with Article 182 of Regulation (EU) No 952/2013,

(k) temporary admission procedure with partial relief from import duty,

(l) if another — indicate the other kind of operation.

(8) If, in the law of the country, there is no provision for address for service, the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of point 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

(9) The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature "Guarantee for the amount of ..." (the amount being written out in letters)

(10) To be completed by the office where the goods were placed under the procedure or were in temporary storage.

(2) Annex C2 is replaced by the following:

‘ANNEX C2

GUARANTOR'S UNDERTAKING — INDIVIDUAL GUARANTEE IN THE FORM OF VOUCHERS

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned⁽¹⁾

.....
.....
resident at⁽²⁾
.....
.....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

.....
in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, the Hellenic Republic, the Republic of Croatia, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden) and the Republic of Iceland, the former Yugoslav Republic of Macedonia, the Kingdom of Norway, the Republic of Serbia, the Swiss Confederation, the Republic of Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino⁽³⁾, any amount of the holder of the procedure for which the holder of the procedure may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges due in connection with the import or export of the goods placed under the Union or common transit procedure, in respect of which the undersigned has undertaken to issue individual guarantee vouchers up to a maximum of EUR 10 000 per voucher.

2. The undersigned undertakes to pay upon the first application in writing by the competent authorities of the countries referred to in point 1 and without being able to defer payment beyond a period of 30 days from the date of application the sums requested, up to EUR 10 000 per individual guarantee voucher, unless he or she or any other person concerned establishes before the expiry of that period, to the satisfaction of the competent authorities, that the operation has been discharged.

At the request of the undersigned and for any reasons recognised as valid, the competent authorities may defer beyond a period of 30 days from the date of application for payment the period within which he or she is obliged to pay the requested sums. The expenses incurred as a result of granting this additional period, in

particular any interest, must be so calculated that the amount is equivalent to what would be charged under similar circumstances on the money market or financial market in the country concerned.

3. This undertaking shall be valid from the day of its approval by the office of guarantee. The undersigned shall remain liable for payment of any debt incurred during the Union or common transit operation covered by this undertaking and commenced before any revocation or cancellation of the guarantee took effect, even if the demand for payment is made after that date.
4. For the purpose of this undertaking, the undersigned gives his or her address for service⁽⁴⁾ in each of the other countries referred to in point 1 as:

Country	Surname and forenames, or name of firm, and full address

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for services shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her address for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at
on

(Signature)⁽⁵⁾

II. Approval by the office of guarantee

Office of guarantee

.....

Guarantor's undertaking approved on

.....

(Stamp and Signature)

⁽¹⁾ Surname and forename or name of firm.

⁽²⁾ Full address.

⁽³⁾ The references to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Union transit operations.

⁽⁴⁾ If, in the law of the country, there is no provision for address for service, the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of point 4 must be made to correspond. The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

⁽⁵⁾ The signature must be preceded by the following in the signatory's own handwriting: "Valid as guarantee voucher".

(3) Annex C4 is replaced by the following:

‘ANNEX C4

GUARANTOR'S UNDERTAKING – COMPREHENSIVE GUARANTEE

I. Undertaking by the guarantor

1. The undersigned ⁽¹⁾

.....
.....

resident at ⁽²⁾

.....
.....

hereby jointly and severally guarantees, at the office of guarantee of

.....
.....

up to a maximum amount of

.....
.....

in favour of the European Union (comprising the Kingdom of Belgium, the Republic of Bulgaria, the Czech Republic, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Republic of Estonia, Ireland, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, the Republic of Croatia, the Italian Republic, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Grand Duchy of Luxembourg, Hungary, the Republic of Malta, the Kingdom of the Netherlands, the Republic of Austria, the Republic of Poland, the Portuguese Republic, Romania, the Republic of Slovenia, the Slovak Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden) and the Republic of Iceland, the former Yugoslav Republic of Macedonia, the Kingdom of Norway, the Republic of Serbia, the Swiss Confederation, the Republic of

Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland ⁽³⁾, the Principality of Andorra and the Republic of San Marino ⁽⁴⁾,

any amount for which the person providing this guarantee ⁽⁵⁾: may be or become liable to the abovementioned countries for debt in the form of duty and other charges ⁽⁶⁾ which may be or have been incurred with respect to the goods covered by the customs operations indicated in point 1a and/or point 1b.

The maximum amount of the guarantee is composed of an amount of:

.....
(a) being 100/50/30 % ⁽⁷⁾ of the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and other charges which may be incurred, equivalent to the sum of the amounts listed in point 1a,
and

.....
(b) being 100/30 % ⁽⁷⁾ of the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and other charges which have been incurred, equivalent to the sum of the amounts listed in point 1b.

1a. The amounts forming the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and, where applicable, other charges which may be incurred are following for each of the purposes listed below ⁽⁸⁾:

(a) temporary storage — ...,

(b) Union transit procedure/common transit procedure — ...,

(c) customs warehousing procedure — ...,

(d) temporary admission procedure with total relief from import duty — ...,

(e) inward processing procedure — ...,

(f) end-use procedure — ...

(g) if another – indicate the other kind of operation —

1b. The amounts forming the part of the reference amount corresponding to an amount of customs debts and, where applicable, other charges which have been incurred are as follows for each of the purposes listed below ⁽⁸⁾:

(a) release for free circulation under normal customs declaration without deferred payment — ...,

(b) release for free circulation under normal customs declaration with deferred payment — ...,

(c) release for free circulation under a customs declaration lodged in accordance with Article 166 of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code — ...,

(d) release for free circulation under a customs declaration lodged in accordance with Article 182 of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code — ...,

The undersigned acknowledges that all correspondence and notices and any formalities or procedures relating to this undertaking addressed to or effected in writing at one of his or her addresses for services shall be accepted as duly delivered to him or her.

The undersigned acknowledges the jurisdiction of the courts of the places where he or she has an address for service.

The undersigned undertakes not to change his or her address for service or, if he or she has to change one or more of those addresses, to inform the office of guarantee in advance.

Done at

on

.....

(Signature)⁽¹¹⁾

II. Approval by the office of guarantee

Office of guarantee

.....

Guarantor's undertaking approved on

.....

.....

(Stamp and Signature)

(1) Surname and forename, or name of the firm.

(2) Full address.

(3) Delete the name/names of the country/countries on whose territory the guarantee may not be used.

(4) The reference to the Principality of Andorra and the Republic of San Marino shall apply solely to Union transit operations.

(5) Surname and forename, or name of the firm, and full address of the person providing the guarantee.

(6) Applicable with respect to the other charges due in connection with the import or export of the goods where the guarantee is used for the placing of goods under the Union/common transit procedure or may be used in more than one Member State or one Contracting Party.

(7) Delete what does not apply.

(8) Procedures other than common transit apply solely in the Union.

(9) For amounts declared in a customs declaration for the end-use procedure.

(10) If in the law of the country, there is no provision for address for service, the guarantor shall appoint, in this country, an agent authorised to receive any communications addressed to him and the acknowledgement in the second subparagraph and the undertaking in the fourth subparagraph of point 4 must be made to correspond.

The courts of the places in which the addresses for service of the guarantor or of his agents are situated shall have jurisdiction in disputes concerning this guarantee.

(11) The person signing the document must enter the following by hand before his or her signature "Guarantee for the amount of ..." (the amount being written out in letters)."

(4) In Annex C5, row 7, the words 'United Kingdom' are inserted between the words 'Turkey' and 'Andorra (*)'.

(5) In Annex C6, row 6, the words 'United Kingdom' are inserted between the words 'Turkey' and 'Andorra (*)'.
